

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2568/91 της Επιτροπής της 11ης Ιουλίου 1991 σχετικά με τον προσδιορισμό των χαρακτηριστικών των ελαιολάδων και των πυρηνελαίων καθώς και με τις μεθόδους προσδιορισμού

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 248 της 5ης Σεπτεμβρίου 1991)

Σελίδα 2:

— στο άρθρο 3 δεύτερο εδάφιο:

αντί: «τα οποία συμμορφώνονται προς την εφαρμοζόμενη ρύθμιση των κοινοτικών μεθόδων»,

διάβαζε: «τα οποία είναι σύμφωνα προς τις κοινοτικές μεθόδους του εν εφαρμογή κανονισμού».

Σελίδα 3, σύνοψη των παραρτημάτων, οι τίτλοι των παραρτημάτων ΙΧ και ΧΙ τροποποιούνται ως εξής:

— «Παράρτημα ΙΧ: Φασματοφωτομετρική ανάλυσις στο υπεριώδες»·

— «Παράρτημα ΧΙ: Προσδιορισμός της περιεκτικότητας του ελαιολάδου σε αλογονούχους πτητικούς διαλύτες».

Σελίδα 4, παράρτημα Ι:

— στη δεύτερη στήλη αντί «δείκτης υπεροξειδίων», διάβαζε «αριθμός υπεροξειδίων»·

— στην τρίτη στήλη αντί «mg/kg (!)», διάβαζε «Αλογονούχοι πτητικοί διαλύτες»·

— στην τέταρτη στήλη αντί «Αλειφατικές αλκοόλες g/kg mg/kg», διάβαζε «Αλειφατικές αλκοόλες mg/kg»·

— στην πέμπτη στήλη αντί «τριγλυκερίδια», διάβαζε «των τριγλυκεριδίων»·

— στη δέκατη στήλη αντί «καμπιστερόλη», διάβαζε «καμπεστερόλη»·

— στη δέκατη τέταρτη στήλη αντί «στερόλες», διάβαζε «στερολών».

Σελίδα 5, στον πίνακα:

— στη στήλη «Κατηγορία» σημείο 7 αντί «Ακάθαρτο πυρηνέλαιο», διάβαζε «Ακατέργαστο πυρηνέλαιο»·

— στην έκτη στήλη αντί «λιγνοκηρικό», διάβαζε «λιγνοσερικό»·

— στην ένατη στήλη αντί «arés alumine +», διάβαζε «μετά από αλουμίνα»·

— στη δέκατη στήλη αντί «Δέλτα Κ», διάβαζε «ΔΚ»·

— στην ενδέκατη στήλη αντί «Panel test», διάβαζε «Οργανοληπτικός βαθμός».

Σελίδα 8, στο παράρτημα ΙΙΙ:

— στο σημείο 2 αντί «Η προδιαγραφή», διάβαζε «Η μέθοδος»·

— στο σημείο 6.4 αντί «θειθεικού», διάβαζε «θειθεικού».

Σελίδα 10:

— στο σημείο 3.10.3 αντί «ιονισμού φλόγας», διάβαζε «ιονισμού φλογός»·

— στο σημείο 3.11 αντί «μαλυμμένη», διάβαζε «καλυμμένη».

Σελίδα 11:

— στο σημείο 4.11 αντί «ένα διάλυμα %», διάβαζε «ένα διάλυμα 5%».

Σελίδα 12:

— στο σημείο 5.2.1 αντί «δύο ώρες 0,2», διάβαζε «δύο ώρες»·

— στη σημείωση 2, τρίτη σειρά αντί «εναπόθεσης», διάβαζε «εναπόθεσης» και στην τέταρτη σειρά αντί «τερπενικών», διάβαζε «τερπενικών».

Σελίδα 13:

— στο σημείο 5.4.2.1 ένατη περίπτωση αντί «0,5 σε 1 μl», διάβαζε «0,5 έως 1 μl»·

— στο σημείο 5.4.3.1 πρώτη σειρά αντί «0,5 + 1 μl», διάβαζε «0,5 έως 1 μl».

Σελίδα 14:

- το σημείο 6 τροποποιείται ως εξής: «Αναφέρονται οι συγκεντρώσεις σε μεμονωμένες αλειφατικές αλκοόλες σε mg/100 g λιπαρής ουσίας και το άθροισμα αυτών ως ολικές αλειφατικές αλκοόλες»·
- το χρωματόγραμμα τροποποιείται ως εξής:

«1 = αλκοόλη C ₂₀	5 = αλκοόλη C ₂₅
2 = αλκοόλη C ₂₂	6 = αλκοόλη C ₂₆
3 = αλκοόλη C ₂₃	7 = αλκοόλη C ₂₇
4 = αλκοόλη C ₂₄	8 = αλκοόλη C ₂₈ ».

Σελίδα 15:

- στο σημείο 3.10.3 αντί «ιονισμού φλόγας», διάβαζε «ιονιζούσης φλόγας»·
- στο σημείο 4.1 αντί «μέσα σε καλά κλεισμένα μπουκάλια», διάβαζε «μέσα σε σκοτεινά και καλά κλεισμένα μπουκάλια».

Σελίδα 16:

- στο σημείο 5.1.1 δεύτερη σειρά αντί «α-χαλεπανόλης», διάβαζε «α-χολεστανόλης».

Σελίδα 18:

- στο σημείο 5.4.4 δεύτερο εδάφιο αντί «24-μεθυλένιο», διάβαζε «24-μεθυλενο» και αντί «χλεροστερόλη», διάβαζε «κλεροστερόλη».

Σελίδα 20, πίνακας I:

- στην κορυφή 2 αντί «χοληστανόλη», διάβαζε «χολεστανόλη»·
- στην κορυφή 10 αντί «χλεροστερόλη», διάβαζε «κλεροστερόλη»·
- στην κορυφή 16 αντί «αβεναστερόλη», διάβαζε «17-αβεναστερόλη».

Σελίδα 23, παράρτημα VI:

- στο σημείο 5.2.5 αντί «2-7 διχλωροφθορισκεΐνης», διάβαζε «2-7 διχλωροφλουορεσκεΐνης».

Σελίδα 25, παράρτημα VII:

- στο σημείο 1 αντί «μέθοδος προσδιορισμού της σύστασης ...», διάβαζε «μέθοδος προσδιορισμού της συνθέσεως ...»·
- στο σημείο 2 πρώτο εδάφιο αντί «των ιδιομορφιών της δράσης», διάβαζε «εκλεκτικής δράσης»·
- στο σημείο 3 αντί «αέρια-υγρή χρωματογραφία», διάβαζε «αέρια χρωματογραφία».

Σελίδα 27:

- στο σημείο 7 τρίτο εδάφιο αντί «ξηραντήρα», διάβαζε «ξηραντήρα»·
- στο σημείο 8.3 αντί «αέρια-υγρή», διάβαζε «αέρια»·
- στο σημείο 9 αντί «σύσταση», διάβαζε «σύνθεση».

Σελίδα 29, παράρτημα VIII:

- το σημείο 1 τροποποιείται ως εξής: «Προσδιορισμός της συνθέσεως των τριγλυκεριδίων σε υγρά φυτικά έλαια εκπεφρασμένης σε ισοδύναμο αριθμό ατόμων άνθρακος. Το παρόν κείμενο περιγράφει μέθοδο ποιοτικού και ποσοτικού προσδιορισμού της συνθέσεως των τριγλυκεριδίων φυτικών ελαίων συναρτήσει του μοριακού βάρους και του βαθμού ακορεστότητας αυτών, εκπεφρασμένου ως ισοδύναμο αριθμό ατόμων άνθρακος»·
- στο σημείο 2 αντί «ημι-στερεών», διάβαζε «ημιξηραιομένων»·
- στο σημείο 5 αντί «απαερωμένοι», διάβαζε «απηλλαγμένοι οξυγόνου».

Σελίδα 33, παράρτημα IX:

- στον τίτλο αντί «έρευνα», διάβαζε «ανάλυση»·
- στην «ΕΙΣΑΓΩΓΗ» πρώτο εδάφιο αντί «πληρορίες», διάβαζε «πληροφορίες» και αντί «σε αυτό μέσα από τεχνολογικές διαδικασίες», διάβαζε «τις οφειλόμενες σε τεχνολογικές διαδικασίες» και στο πρώτο εδάφιο αντί «συστημάτων συζευγμένων», διάβαζε «συζυγιακών συστημάτων»·
- στο σημείο 5.1 αντί «μέσα από χάρτη», διάβαζε «μέσω διηθητικού χάρτη».

Σελίδα 34:

- στο σημείο 5.2 αντί «μέσα από χάρτη», διάβαζε «μέσω διηθητικού χάρτη»·
- στο σημείο 5.4 πρώτο εδάφιο αντί «διέλευση μέσα, από αλουμίνα», διάβαζε «διέλευση από αλουμίνα»·
- στο παράρτημα I σημείο A1.1 αντί «προηγούμενα αποξηρανθείσα», διάβαζε «αλουμίνα προξηρανθείσα».

Σελίδα 35, σημείο A1.2:

- η δεύτερη περίπτωση τροποποιείται ως εξής: « - 5 % αραχιδέλαιο επεξεργασμένο σε αποχρωστικές γαίες, κατά τον εξευγενισμό του και να έχει ειδική απόσβεση στα 268 nm ανωτέρα ή ίση του 4 » ·
- στο δεύτερο εδάφιο αντί «αφυδρογόνωσης», διάβαζε «ενυδατώσεως».

Σελίδα 36, παράρτημα X «Α»:

- στο σημείο 1 αντί «(ραικεδ)», διάβαζε «(packed)» ·
- στο σημείο 2.2.2 αντί «οργενικές», διάβαζε «οργανικές» ·
- στο σημείο 2.3 αντί «καθαρόν», διάβαζε «καθαρών» ·
- στο σημείο 3 αντί «φλογός ιονισμού», διάβαζε «ιονιζούσης φλογός» ·
- στο σημείο 3.1 αντί «στοιχεία», διάβαζε «τμήματα» ·
- στο σημείο 3.1.1. στοιχείο α) αντί «ωφέλιμο», διάβαζε «ωφέλιμο» ·
- στο σημείο 3.1.2 πρώτο εδάφιο αντί «πυριτίου», διάβαζε «πυριτίου».

Σελίδα 37:

- στο σημείο 3.1.3 αντί «(rocuod column», διάβαζε «(packed column)» ·
- στο σημείο 3.1.3.2 στοιχείο β) αντί «πολυοδιδική», διάβαζε «πολυαδιδική» και αντί «ακίνητη», διάβαζε «στατική» ·
- στο σημείο 3.1.4.2 αντί «(πολυαιθυνολογλυκόλη) 20 000», διάβαζε «(πολυαιθυλενολογλυκόλη) 20 000» ·
- στη σημείωση 4 αντί «0,2 nm», διάβαζε «0,2μm» ·
- στο σημείο 3.1.4.3 αντί «25 mm», διάβαζε «25 m».

Σελίδα 38:

- στο σημείο 3.3 στοιχείο γ) αντί «8,4 cm/min», διάβαζε «0,4 cm/min» ·
- στον πίνακα 2 αντί «Συγκέντρωση φάσης», διάβαζε «Συγκέντρωση στατικής φάσης».

Σελίδα 40:

- στο σημείο 4.2 πρώτο εδάφιο αντί «εγχέονται», διάβαζε «εγχύονται» ·
- στο σημείο 4.2 δεύτερο εδάφιο αντί «εγχέονται», διάβαζε «εγχύονται» ·
- στο σημείο 4.3 δεύτερο εδάφιο αντί «άριστη τιμή», διάβαζε «μέγιστη τιμή» ·
- στο σημείο 4.3 δεύτερο εδάφιο αντί «C₂₈: 8», διάβαζε «C₂₀: 0».

Σελίδα 41, σημείο 5.2.2.1:

- στον τύπο αντί $\frac{AI}{\Sigma a} \times 100$, διάβαζε $\frac{AI}{\Sigma A} \times 100$ ·
- στην επεξήγηση αντί «Σα», διάβαζε «ΣΑ».

Σελίδα 43, σημείο 7:

- στον τίτλο αντί «ΕΚΘΕΣΗ ΔΟΚΙΜΗΣ», διάβαζε «ΕΚΘΕΣΗ ΑΝΑΛΥΣΗΣ» ·
- στο πρώτο εδάφιο αντί «Στην έκθεση δοκιμής περιγράφονται αναλυτικά ...», διάβαζε «Στην έκθεση ανάλυσης περιγράφονται ...».

Σελίδα 46:

- στο σημείο 2 αντί «διαχρίζονται», διάβαζε «διαχωρίζονται».

Σελίδα 48, παράρτημα XI:

- στον τίτλο αντί «ποσότητας», διάβαζε «περιεκτικότητας» ·
- στο σημείο 2.3 αντί «σε στατική φάση», διάβαζε «με στατική φάση» ·
- στο σημείο 2.4 αντί «προσαρμοσμένη στην ανίχνευση με σύλληψη ηλεκτρονίων» · διάβαζε «κατάλληλο για ανιχνευτή σύλληψης ηλεκτρονίων» ·
- στο σημείο 3.1 αντί «σε βαθμό καθαρότητας κατάλληλο για χρησιμοποίηση αερίου χρωματογραφίας», διάβαζε «χρωματογραφικής καθαρότητας» ·
- στο σημείο 4.3 αντί «Ποσοστιακός περιορισμός», διάβαζε «Ποσοτικός προσδιορισμός» ·
- στο σημείο 4.4 αντί «τυπώνονται», διάβαζε «εκφράζονται».

Σελίδα 49, σημείο 4:

- στο έκτο εδάφιο αντί «λάσπες», διάβαζε «μούργα» ·
- στο δέκατο τέταρτο εδάφιο αντί «παλιό ταγγισμένο», διάβαζε «παλιό ή οσμή κλεισίματος».

Σελίδα 50, σημείο 4:

- στο όγδοο εδάφιο αντί «τάγγισμα», διάβαζε «ταγγισμένο».

Σελίδα 59:

- στην υποσημείωση αντί «περίσταση», διάβαζε «περίπτωση».

Σελίδα 60:

- στο σημείο 10.1 αντί «η κλίμακα αξιολόγησης έχοντας 9 βαθμούς», διάβαζε «έχοντας 9 βαθμούς στην κλίμακα αξιολόγησης».

Σελίδα 62, σημείο 2.1:

- στον όρο «Αρμονία» αντί «κιναισθησίας», διάβαζε «κιναισθήσεως».
- στον όρο «Αντιστάθμιση» αντί «διαντίδρασης», διάβαζε «ενδοαντιδράσεως».

Σελίδα 63, σημείο 2.2:

- στον όρο «Γεύση» αντί «σε διάλυμα», διάβαζε «εν διαλύσει».
- στον όρο «Γευστικός» αντί «ένα ή περισσότερα από τα βασικά γευστικά αισθήματα», διάβαζε «μία ή περισσότερες από τις τέσσερις βασικές γεύσεις».

Σελίδα 64, σημείο 2.2:

- αντί του όρου «Κιναισθησία», διάβαζε το όρο «Κιναισθησις».
- στον όρο «Κιναισθησία» αντί «από κίνηση», διάβαζε «διά της κινήσεως».
- στον όρο «Κατώφλι διαφοροποίησης» αντί «οδηγούν», διάβαζε «που οδηγεί».
- στον όρο «Προτιμησιακό κατώφλι» αντί «ποσοτική αξία», διάβαζε «ποσοτική τιμή».
- στον όρο «Αντιστάθμιση» αντί «διαντίδραση», διάβαζε «ενδοαντιδράσεως».

Σελίδα 65, σημείο 2.3:

- αντί του όρου «Σύνθετη γεύση» διάβαζε τον όρο «γευστικοσφραντική αίσθηση».
- στον όρο «Σύνθετη γεύση» αντί «... διατροφής», διάβαζε «... διατροφής και να θέσει ...».

Σελίδα 66:

- στη δεύτερη σημείωση αντί «INSO», διάβαζε «ISO».
- στο σημείο 1 πρώτο εδάφιο αντί «σύνθετη γεύση», διάβαζε «συνολική γευστικοσφραντική αίσθηση».
- στο σημείο 1 δεύτερο εδάφιο αντί «Εξάλλου», διάβαζε «επίσης».
- στο σημείο 2 πρώτο εδάφιο αντί «βασικές ύψεις», διάβαζε «βασικές ιδιότητες».
- στο σημείο 2 στοιχείο γ) αντί «την αναγνώριση», διάβαζε «τον προσδιορισμό ή ταυτοποίηση».
- στο σημείο 2.1 πρώτο εδάφιο αντί «είναι το θέμα του σχήματος I, με τις ακόλουθες διαστάσεις», διάβαζε «δίδεται από το σχήμα I».

Σελίδα 75, παράρτημα XIII:

- στο σημείο 1.1.3 στοιχείο α) αντί «εκπεφρασμένη», διάβαζε «εκπεφρασμένης».

Σελίδα 77, παράρτημα XIV, σημείο 1:

- στη σημείωση 2Α δεύτερο εδάφιο αντί «... της σύνθεσης όλων των ελαιολάδων που υπάγονται στις κλάσεις ΣΟ 1509 και 1510», διάβαζε «... τα σχετικά με την περιεκτικότητα των λιπαρών οξέων και στερολών».
- στους τίτλους των πινάκων I και II, οι όροι «του συνόλου» διαγράφονται.
- στον πίνακα I αντί «εικοσανικό», διάβαζε «εικοσενοϊκό» και αντί «λιγνοκηρικό», διάβαζε «λιγνοσερικό».
- στον πίνακα II αντί «καμπιστερόλη», διάβαζε «καμπεστερόλη».
- στην υποσημείωση (*) αντί «δ-5, 23-Στιγμασταδιενόλη», διάβαζε «ε-5-23-Στιγμαστερόλη».
- στην υποσημείωση 2B, το πρώτο εδάφιο τροποποιείται ως εξής:
«Ως "παρθένα ελαιόλαδα" νοούνται έλαια που λαμβάνονται από ελιές αποκλειστικά με μηχανικές διαδικασίες ή άλλες, ιδιαίτερα θερμοκρασίας, που δεν αλλοιώνουν το έλαιο και, δεν έχουν υποστεί άλλη επεξεργασία πλην του πλυσίματος, του στραγγίσματος, της φυγοκεντρήσεως ή διηθήσεως, εξαιρουμένων των ελαίων που λαμβάνονται από ελιές με τη βοήθεια διαλυτών (1510), και τα οποία καθορίζονται κατωτέρω, από τα σημεία I και II.»

- στο σημείο I, στοιχείο δ) περίπτωση δ3) αντί «ένα συντελεστή αποσβέσεως», διάβαζε «συντελεστή αποσβέσεως» και αντί «Δεδομένου ότι ορισμένα έλαια έχουν περιεκτικότητα σε ελεύθερα λιπαρά όξέα, εκφραζόμενα ως ελαϊκό οξύ, μεγαλύτερη των 3,3 g ανά 100 g μετά από διαβίβαση μέσω ενεργοποιηθέντος αργιλιοξειδίου, σύμφωνα με τη μέθοδο που καθορίζεται στο παράρτημα XV, δύνανται να έχουν συντελεστή αποσβέσεως K270 μεγαλύτερο από 0,11.», διάβαζε «Έλαια τα οποία έχουν περιεκτικότητα σε ελεύθερα λιπαρά όξέα εκπεφρασμένη εις ελαϊκόν οξύ, μεγαλύτερη του 3,3 g ανά 100 g, μπορούν να έχουν, μετά από διαβίβαση μέσω αλουμίνας, σύμφωνα με τη μέθοδο του παραρτήματος XV, συντελεστή αποσβέσεως K270 μεγαλύτερο από 0,11.»

Σελίδα 78:

- στο σημείο I:
 - στη δεύτερη περίπτωση αντί «(*)», διάβαζε «(')».
 - στο δεύτερο εδάφιο της δεύτερης περίπτωσης αντί «το Km αντιπροσωπεύει» διάβαζε «το Km προσδιορίζει» και αντί «270 nm», διάβαζε «270 nm».
- στο σημείο II:
 - στη σημείωση 2Γ στο στοιχείο α) αντί «εξφραζόμενη ως», διάβαζε «εκπεφρασμένη εις» και στο στοιχείο ζ) αντί «κορεσμένα», διάβαζε «κεκορεσμένα».
 - στη σημείωση 2Δ στο στοιχείο α) αντί «εξφραζόμενη», διάβαζε «εκπεφρασμένη εις» και στο στοιχείο γ) αντί «κορεσμένα», διάβαζε «κεκορεσμένα».
 - στη σημείωση 2Ε αντί «επεξεργασίας ελαιών», διάβαζε «επεξεργασίας ελαίων» και αντί «κορεσμένα», διάβαζε «κεκορεσμένα».

Σελίδα 79:

- στο στοιχείο α) αντί «της επεξεργασίας», διάβαζε «προερχόμενα εκ της επεξεργασίας» και αντί «καθοριζόμενο», διάβαζε «προσδιοριζόμενο».
- το στοιχείο β) τροποποιείται ως εξής: «υπολείμματα προερχόμενα εκ της επεξεργασίας λιπαρών υλών που περιέχουν έλαιο με δείκτη ιωδίου μεταξύ 70 και 100, του οποίου το εμβαδόν της καμπύλης, που έχει χρόνο κατακράτησης της δ-σιτοστερόλης, προσδιοριζόμενης σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος V του κανονισμού που αναφέρεται στην συμπληρωματική σημείωση 4 κατωτέρω, είναι μικρότερο του 93 % του εμβαδού της συνολικής επιφάνειας των καμπυλών των στερολών.»
- στο σημείο 3 σημείωση 4 αντί «καθορισμό», διάβαζε «προσδιορισμό».

Σελίδα 80, παράρτημα XV:

- στο σημείο 1.1 έβδομη περίπτωση αντί «δακτύλιος εκχυλίσεως και εριοθάμβαξ», διάβαζε «φύσιγγα εκχυλίσεως και υδρόφιλος θάμβαξ».
- στο σημείο 2.3 αντί «εριοθάμβακα», διάβαζε «υδρόφιλο θάμβακα».
- στο σημείο 2.6 πρώτο και δεύτερο εδάφιο αντί «το δακτύλιο», διάβαζε «τη φύσιγγα».

Σελίδα 81:

- στο σημείο 2.7 πρώτο εδάφιο αντί «το δακτύλιο», διάβαζε «τη φύσιγγα» και αντί «στο δακτύλιο», διάβαζε «στη φύσιγγα».

Σελίδα 82, παράρτημα XVI:

- στο σημείο 1 αντί «Το διεθνές πρότυπο καθορίζει ...», διάβαζε «Η διεθνής αυτή προδιαγραφή περιγράφει ...».
- στο σημείο 2 αντί «Για τους σκοπούς του παρόντος διεθνούς προτύπου ...», διάβαζε «Για τους σκοπούς της παρούσης διεθνούς προδιαγραφής ...».